



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

POT22060D (724574232)

Diesel doorvoerpomp Pompe de transfert diesel Diesel transfer pump

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.05 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.08 Please read and keep for future reference

Specificaties

Model	POT22060D
Debiet	5 ~ 50 l/min
Afvoerslang	4M
Nauwkeurigheid	0,5 %
Spanning	AC 230 V
Weergave volume	7
Weergave totale prijs	8
Weergave eenheidsprijs	4
Eenheidsprijs	0 ~ 99.99
Totaal volume	0 ~ 9999.99 l
Totale prijs	0 ~ 9999.99
Totalisator volume	99999.99
Totalisator prijs	99999999.99
Afzuiging	5M
Maximum kop	10M

Werkingsprincipe

Neem het pistool, druk op START. Het hoofdcircuit zendt een startsignaal naar de printplaat van de motorvoeding. De motor draait en drijft de pomp aan.

De brandstof komt eerst door de filter en de pomp, en stroomt vervolgens door meter om de piston herhaaldelijk voorwaarts en achterwaarts te duwen.

Een impulssignaal wordt daarna door de meter gegenereerd en naar het hoofdcircuit gezonden.

Het hoofdcircuit ontvangt het impulssignaal, meet de hoeveelheid brandstof en het bedrag, en het resultaat wordt weergegeven.

De brandstof stroomt dan door de slang en het pistool.

Druk na de brandstof levering op STOP, het hoofdcircuit zendt een stopsignaal naar de printplaat van de motorvoeding en de motor wordt uitgeschakeld. Zet het pistool terug in de houder. De levering is voltooid.

Geprogrammeerde levering

1. Het aantal liter programmeren

Druk op "L/P", selecteer L (Liter) om de totale hoeveelheid, die u wenst te leveren, in te voeren. Druk op START. De machine zal automatisch stoppen wanneer de geprogrammeerde hoeveelheid bereikt wordt.

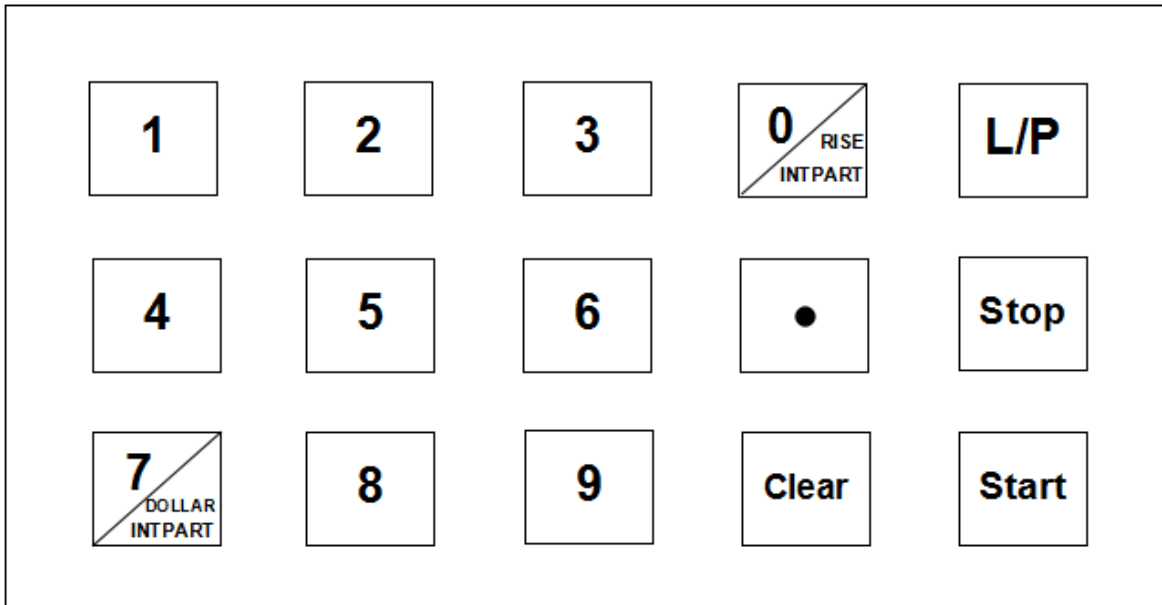
2. Een bedrag programmeren

Druk op "L/P", selecteer P (Prijs) om het totale bedrag, die u wenst te leveren, in te voeren. Druk op START. De machine zal automatisch stoppen wanneer het geprogrammeerde bedrag bereikt wordt.

Als een fout optreedt bij het invoeren van cijfers, druk op CLEAR om te verbeteren.

3. Niet geprogrammeerde levering

Neem het pistool en druk op START, de machine begint de brandstof te leveren. Druk op STOP om te stoppen.



Nauwkeurigheid calibratie

Na een lange gebruikperiode, kunnen meetfouten optreden. De nauwkeurigheid kan als volgt ingesteld worden:

1. Coëfficiënt instellen

In slaapstand, druk op STOP en daarna op L/P gedurende 5 seconden, en voer het wachtwoord 78787878 in. Druk opnieuw op L/P. Als U 1380 weergegeven wordt, wis en voer de gewenste waarde in.

Druk op STOP om te verlaten. De grootste coëfficiënt komt overeen met de kleinste hoeveelheid brandstof. De kleinste coëfficiënt komt overeen met de grootste hoeveelheid brandstof.

2. De eenheidsprijs instellen

In slaapstand, druk op STOP en daarna op L/P, en voer het wachtwoord 11223344 in. Druk opnieuw op L/P. Als het secundaire toetsenbord P toont, wis en voer het gewenste bedrag in.

3. Controle totalisator

In slaapstand, druk op STOP en daarna op L/P gedurende 5 seconden, en voer het wachtwoord 55667788 in. Druk op L/P. De laatste 10 brandstof leveringen en het totaal worden weergegeven.

Voorkomende computer problemen en foutmeldingen

1. Als de sensor defect is, als u het pistool neemt en op START drukt, gebeurt er niets en de foutmelding E1 wordt weergegeven.
2. De spanning is onstabiel, de batterij is bijna leeg. De foutmelding E2 wordt weergegeven.
3. Als de prijs 9900.XX eenmaal overschrijdt, stop de motor, de foutmelding E3 wordt weergegeven. Neem het pistool en druk op START om verder te leveren.
4. Als het aantal liter 9900.XX eenmaal overschrijdt, stop de motor, de foutmelding E4 wordt weergegeven. Neem het pistool en druk op START om verder te leveren.
5. Als de coëfficiënt nul is, wordt de foutmelding E5 weergegeven.

Gebruik en onderhoud

1. Gebruik de sleutels om de deur te openen, voor gemakkelijke installatie en onderhoud.
2. Na het programmeren van hoeveelheid of bedrag, neem het pistool. 2 seconden later start de motor. De brandstof levering start op. De motor en het pistool worden automatisch uitgeschakeld wanneer de geprogrammeerde hoeveelheid of bedrag bereikt wordt.
3. Indien tijdens de levering de pistoolmondstuk de brandstof in het reservoir aanraakt, wordt het pistool automatisch uitgeschakeld, om overloop te voorkomen.
4. De brandstofpomp moet steeds schoon blijven. Vuil en onzuiverheden moeten regelmatig uit de slang en het reservoir verwijderd worden.
5. Reinig de filter eenmaal per week. Vervang de filter indien gebroken.
6. Het blad van de pomp moet regelmatig gereinigd worden.
7. De nauwkeurigheid van de meter moet regelmatig door een specialist gecontroleerd worden. De gebruiker is niet bevoegd om dit te doen.
8. Ontkoppel de machine van de stroomtoevoer voor ieder onderhoud.

Problemen oplossen

Storingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Er is geen brandstofafvoer	De motor draait niet	Controleer de motor schakelaar en het circuit
	De pomp draait in de verkeerde richting ten opzichte van de pijl	Fasedraad verkeerd aangesloten
	Tank leeg of bijna leeg	Vul het reservoir in
	De bodemklep werkt niet	Controleer de bodemklep
	Het blad van de pomp zit in de sleuf vast	Open en maak schoon
	Het blad van de pomp is gebroken	Vervang het blad van de pomp
	De pomp werd te lang gebruik en is niet meer efficiënt	Vervang de pomp
	Te veel vuil in de filter	Reinig of vervang de filter
	De zuigslang is te lang	Verkort de slang
	De motor werkt vrij en kan geen brandstof zuigen	Vul de pomp met brandstof
De zuigslang aansluiting is niet dicht	Zet een afdichting aan de aansluiting	
Het brandstof debiet daalt	De slang die van het reservoir komt is niet goed bevestigd of is te lang	Controleer de lengte van de slang
	Te veel vuil in de filter, de zeef van de filter is verstopt	Reinig de zeef
	De slang is geblokkeerd	Maak de slang los
	Het blad is versleten	Vervang het blad
	Spanning te laag	Wijzig de spanning van de stroomvoeding
Meetfout	Slecht contact aan de doseerklep	Slijp het contact
	De afdichting en lagerbus zijn versleten	Vervang de afdichting en de lagerbus
	De as van de meter is gebroken	Vervang de as en het lager
	Het debiet is kleiner dan de gespecificeerde waarde	Verhoog het debiet
	De zending van de impulsen naar de meter is beschadigd	Vervang de gebroken onderdelen
	De impulsgenerator is gebroken	Vervang de impulsgenerator

Spécifications

Modèle	POT22060D
Débit	5 ~ 50 l/min
Tuyau de sortie	4M
Précision	0,5 %
Tension	AC 230 V
Affichage volume	7
Affichage prix total	8
Affichage prix unitaire	4
Prix unitaire	0 ~ 99.99
Volume total	0 ~ 9999.99 l
Prix total	0 ~ 9999.99
Totalisateur volume	99999.99
Totalisateur prix	99999999.99
Aspiration	5M
Tête maximum	10M

Principe de fonctionnement

Prenez le pistolet, appuyez sur START. Le circuit principal envoie un signal de démarrage à la carte d'alimentation du moteur. Le moteur tourne pour faire fonctionner la pompe.

Le carburant entre d'abord dans le filtre et la pompe, et passe ensuite par le compteur pour pousser le piston en avant et en arrière de façon répétitive.

Ensuite, un signal d'impulsion est produit par le compteur et envoyé au circuit principal.

Le circuit principal reçoit le signal d'impulsion, mesure la quantité de carburant et le montant, et affiche le résultat. Le carburant s'écoule alors par le tuyau et le pistolet.

Après la distribution du carburant, appuyez sur STOP, le circuit principal envoie un signal d'arrêt à la carte d'alimentation du moteur et éteint le moteur. Remettez le pistolet dans son support. La distribution est terminée.

Distribution programmée

1. Programmer le nombre de litres

Appuyez sur «L/P», sélectionnez L (Litres) pour entrer le volume total que vous voulez transférer. Appuyez sur START. La machine s'arrêtera automatiquement une fois que le volume programmé sera atteint.

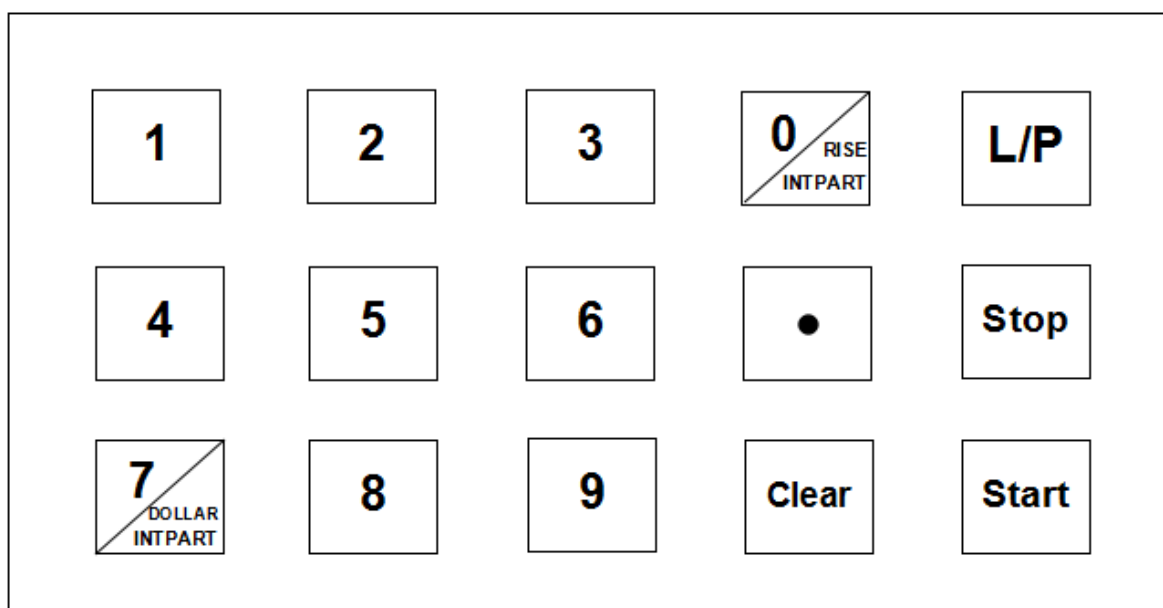
2. Programmer un montant

Appuyez sur «L/P», sélectionnez P (Prix) pour entrer le montant total que vous voulez transférer. Appuyez sur START. La machine s'arrêtera automatiquement quand le montant programmé sera atteint.

En cas d'erreur quand vous entrez les chiffres, appuyez sur CLEAR pour corriger.

3. Distribution non programmée

Prenez le pistolet et appuyez sur START, la machine commence à distribuer le carburant. Appuyez sur STOP pour arrêter.



Calibrage de la précision

Après une longue durée d'utilisation, des erreurs de mesure peuvent apparaître. La précision peut être réglée de la façon suivante :

1. Réglage du coefficient

En mode veille, appuyez sur STOP, et ensuite sur L/P pendant 5 secondes, et entrez le mot de passe 78787878. Appuyez à nouveau sur L/P. Si le clavier affiche U 1380, effacez-le et entrez la valeur que vous souhaitez.

Appuyez sur STOP pour quitter. Le plus grand coefficient correspond à la plus petite quantité de carburant. Le plus petit coefficient correspond à la plus grande quantité de carburant.

2. Réglage du prix unitaire

En mode veille, appuyez sur STOP, et ensuite sur L/P pendant 5 secondes, et entrez le mot de passe 11223344. Appuyez à nouveau sur L/P. Si le clavier secondaire affiche P, effacez-le et entrez le montant que vous souhaitez.

3. En mode veille, appuyez sur STOP, et ensuite sur L/P pendant 5 secondes, et entrez le mot de passe 55667788. Pressez L/P. Les 10 dernières distributions de carburant et le total s'affichent.

Problème courant d'ordinateur et messages d'erreur

1. Quand le capteur est défectueux, si vous prenez le pistolet et que vous appuyez sur START, rien de se passe et le message d'erreur E1 s'affiche.
2. La tension est instable, la batterie est faible. Le message d'erreur E2 s'affiche.
3. Quand le prix dépasse 9900.XX une fois, arrêtez le moteur, le message d'erreur E3 s'affiche. Prenez le pistolet et appuyez sur START pour continuer à distribuer.
4. Quand le nombre de litres dépasse 9900.XX une fois, arrêtez le moteur, le message d'erreur E4 s'affiche. Prenez le pistolet et appuyez sur START pour continuer à distribuer.
5. Quand le coefficient est de zéro, le message d'erreur E5 s'affiche.

Utilisation et entretien

1. Utilisez les clés pour ouvrir la porte, pour une installation et un entretien facile.
2. Après avoir programmé le volume ou le montant, prenez le pistolet. 2 secondes plus tard, le moteur se met en marche. La distribution de carburant commence. Le moteur et le pistolet s'arrêtent automatiquement quand le volume ou le montant programmé est atteint.
3. Pendant la distribution, si le bec du pistolet touche le carburant dans le réservoir, le pistolet s'arrête automatiquement pour éviter les débordements.
4. Le distributeur de carburant doit toujours être propre. Les saletés et les impuretés doivent être régulièrement éliminées du réservoir et du tuyau.
5. Nettoyez le filtre une fois par semaine. S'il est cassé, remplacez-le.
6. L'ailette de la pompe doit être nettoyée régulièrement.
7. La précision du compteur doit être régulièrement contrôlée par un professionnel. L'utilisateur n'est pas habilité à le faire.
8. Débranchez la machine avant tout entretien.

Résolution des pannes

Pannes	Causes possibles	Solutions
Le carburant ne sort pas du distributeur	Le moteur ne fonctionne pas	Vérifiez l'interrupteur du moteur et le circuit
	La pompe tourne dans le mauvais sens par rapport à la flèche	Fil d'entrée du moteur mal branché
	Réservoir vide ou pas assez rempli	Remplissez le réservoir
	La vanne inférieure ne fonctionne pas	Vérifiez la vanne inférieure
	L'ailette de la pompe est coincée dans la fente	Ouvrez et nettoyez
	L'ailette de la pompe est cassée	Remplacez l'ailette de la pompe
	La pompe a été utilisée trop longtemps et n'est plus efficace	Remplacez la pompe
	Trop de saletés dans le filtre	Nettoyez ou remplacez le filtre
	Le tuyau d'aspiration est trop long	Raccourcissez le tuyau d'aspiration
	Le moteur fonctionne à vide et n'aspire pas le carburant	Amorcez la pompe avec du carburant
Le raccord du tuyau d'aspiration n'est pas étanche	Mettez un joint d'étanchéité	
Le débit de carburant a diminué	Le tuyau venant du réservoir n'est pas bien fixé ou est trop long	Contrôlez la longueur du tuyau
	Trop de saletés dans le filtre, le tamis du filtre est bouché	Nettoyez le tamis du filtre
	Le tuyau est coincé	Décoincez le tuyau
	L'ailette est usée	Remplacez l'ailette
	Tension trop basse	Changez la tension de l'alimentation électrique
Erreur de mesure	Mauvais contact au niveau de la vanne de distribution	Poncez le contact
	Le joint et le coussinet du compteur sont usés	Remplacez le joint et le coussinet
	L'axe du compteur est usé	Remplacez l'axe et le palier
	Le débit est inférieur à la valeur spécifiée	Augmentez le débit
	La transmission des impulsions au compteur est endommagée	Remplacez les pièces cassées
	Le générateur d'impulsions est cassé	Remplacez le générateur d'impulsions

Specifications

Model	POT22060D
Flow range	5 ~ 50 l/min
Outlet hose	4M
Accuracy	0.5 %
Voltage	AC 230 V
Display volume	7
Display total price	8
Display unit price	4
Unit price	0 ~ 99.99
Total volume	0 ~ 9999.99 l
Total price	0 ~ 9999.99
Totalizer volume	99999.99
Totalize price	99999999.99
Suction	5M
Maximum head	10M

Working principle

Pick up the nozzle, press START, the main board sends start signal to the power driver board, then start motor. The motor drives the pump to work.

The fuel first enters the oil filter and oil pump, and then flow into the flow meter to push the plunger forward and back repeatedly.

Then it drives the counter to produce the pulse signal, and send the signal to the main board.

The main board operates the received pulse signal, measures the oil quantity and amount, and shows the result. The fuel then flows through the outlet hose and the nozzle.

After dispensing, press STOP, the main board sends turn-off signal to the motor driver board, turn off the motor. Put the oil gun back to the holder. One dispensing finishes.

Preset dispensing

1. Liter preset dispensing

Press "L/P", choose L (Liter) to enter the total volume you want to dispense. Press START. The machine will automatically shut off when the volume is the preset one.

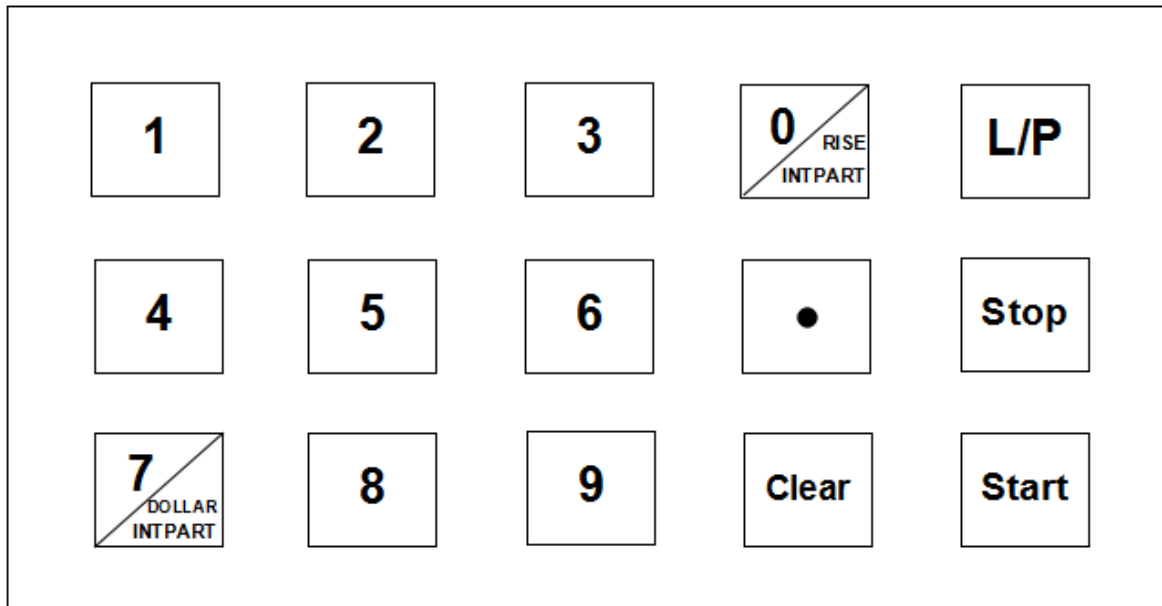
2. Price preset dispensing

Press "L/P", choose P (Price) to enter the total price you want to dispense. Press START. The machine will automatically shut off when the price is the preset one.

Press the number to preset, if wrong pressing, press CLEAR.

3. Non-preset dispensing

Pick up the nozzle or press START, the machine will start to dispense. Press STOP to exit.



Accuracy calibration

Due to use for a long time caused the accuracy of measuring errors, it can be adjusted by keyboard operating computer coefficient. The method is as follows:

1. Coefficient adjustment

When standby, press STOP, then press L/P for 5 seconds, input the password 78787878, press L/P again. If the keyboard shows U 1380, clear it and then input you want.

Press STOP to exit. The bigger coefficient is the smaller amount of oil is in fact. The smaller coefficient is the bigger amount of oil is in fact.

2. Unit price adjustment

When standby, press STOP, then press L/P for 5 seconds, input the password 11223344, press L/P again. If the secondary keyboard shows P, clear it and then input the unit price you want.

3. Check totalizer

When standby, press STOP, then press L/P for 5 seconds, input the password 55667788, press L/P to show recent 10 records of refuel and totalizer.

Computer common failure and error messages

1. When sensor is faulting, pick up the nozzle and press START, but it failed. The keyboard shows E1.
2. Voltage is not stable, the battery is low. The keyboard shows E2.
3. When price passes 9900.XX for one time, stop the motor, the keyboard shows E3. Pick up the nozzle and press START, continue to dispense.
4. When Liter passes 9900.XX for one time, stop the motor, the keyboard shows E4. Pick up the nozzle and press START, continue to dispense.
5. When the coefficient is zero, the keyboard shows the tip E5.

Use and maintenance

1. Use the keys to open the door, for easy install and maintain.
2. After preset the volume and price, pick up the nozzle, 2 seconds later, the motor starts. Pen the nozzle and the dispensing starts. Motor and nozzle automatically shut down while the volume or price is the preset one.
3. In the dispensing process, if the nozzle spout touches the liquid level in the container, the nozzle will be automatically shut off and avoid oil leaking.
4. The fuel dispenser should be keep clean. And you should periodically clean the sundries and impurities in the oil tank and hose.
5. Filter should be clean once every week. If broken, change it in time.
6. The vane of oil pump should be periodic cleaned.
7. The accuracy of flow meter should be regularly detected by professional staff. The staff to operate dispensing are not allowed to do so.
8. Turn off the electricity before repair.

Troubleshooting

Problems	Possible reasons	Solutions
No fuel out of the dispenser	The motor does not work	Check the switch of motor and the circuit
	Pump rotates in wrong direction with the arrow	Inlet wire of the motor wrong direction
	Shortage of oil or empty tank	The oil tank should be filled with oil
	Bottom valve does not work	Check bottom valve
	The blade of pump get stuck in the slot	Open and clean
	The blade of pump is broken	Change the blade of pump
	The pump is used for a long time and is less efficient	Change the pump
	Too much garbage in the filter	Clean or change the filter
	Inlet hose is too long, cannot suck	Shorten the inlet pipe
	The motor is working free and cannot suck the oil	Add guiding oil in the pump
	The oil inlet connected to the pump suction is not sealed	Add gasket and tighten the bolt
The output of oil is decreased	The hose of oil tanker is not fixed or is too long	Check the length of hose
	Too much impurities in the oil, the filter is blocking	Clean the filter net and oil tanker
	Hose blocking	Dredge the hose oil
	The blade is worn	Change the blade
	Low voltage	Change the voltage of the power source
Measurement error	Poor connection on the plane of distribution valve	Grind plane
	The seal and bush of meter are worn	Change the seal and bush
	Shaft of meter is worn	Change the shaft and bearing
	Flow rate is too small, below the specified value	Increase flow rate
	The transmission between the meter and pulse is damaged	Change the broken parts
	Pulse generator is broken	Change pulse generator

NL **EG conformiteitsverklaring**
FR **Déclaration de conformité CE**
EN **EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder
 Fabricant/Importateur
 Manufacturer/Retailer

Vynckier Tools sa
 Avenue Patrick Wagnon, 7
 ZAEM de Haureu
 B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :
 Déclare par la présente que le produit suivant :
 Hereby declares that the following product :

Product **Diesel doorvoerpomp**
 Produit **Pompe de transfert diesel**
 Product **Diesel transfer pump**

Order nr. : **POT22060D (724574232)**

Test report reference: **YJAC - 04001-LVD&EMC**

Geldende CE-richtlijnen **2014/35/EU**
 Normes CE en vigueur **2014/30/EU**
 Relevant EU directives

EN 55014-1:2006+A2:2011
EN 55014-2:1997+A2:2008
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-41:2003+A2:2010

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 01/04/2019

Bart Vynckier, Director
 VYNCKIER TOOLS sa

